

PATIENT RIGHTS AND RESPONSIBILITIES
RECHTEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN VAN PATIËNTEN
(Hospital - Revised May, 2022)
(- 2022)

PATIENT RIGHTS:

PATIËNTENRECHTEN

As our patient, we have the responsibility to respect, protect, and promote your rights. You are a key member of your Health Care Team and you have the right to:

Als onze patiënt hebben we de verantwoordelijkheid om uw rechten te respecteren, te beschermen en te bevorderen. U bent een belangrijk lid van uw zorgteam en u hebt het recht om:

- Receive safe, quality care through the services that the hospital provides.
- Ontvang veilige, hoogwaardige zorg via de diensten die het ziekenhuis biedt.
- Receive care and have visitation privileges without being discriminated against because of age, race, color, national origin, language, religion, culture, disability, sex, gender identity or expression, sexual orientation, or ability to pay.
- Zorg krijgen en bezoekende privileges hebben zonder gediscrimineerd te worden vanwege leeftijd, ras, kleur, nationale herkomst, taal, religie, cultuur, invaliditeit, seks, genderidentiteit of -expressie, seksuele geaardheid of betaalbaarheid.
- Choose who can and cannot visit you, without regard to legal relationship, race, color, national origin, religion, sex, sexual orientation, gender identity or disability. You may withdraw or deny consent for visitation at any time.
- Kies wie u wel en niet kan bezoeken, zonder rekening te houden met de juridische relatie, ras, kleur, nationale afkomst, religie, seks, seksuele geaardheid, genderidentiteit of handicap. U kunt te allen tijde uw toestemming voor een bezoek intrekken of weigeren.
- Be informed when the hospital restricts your visitation rights for your health or safety, or the health or safety of patients, employees, physicians or visitors.
- Wees op de hoogte wanneer het ziekenhuis uw bezoekersrechten beperkt voor uw gezondheid of veiligheid, of de gezondheid of veiligheid van patiënten, werknemers, artsen of bezoekers.
- Be informed of the hospital's policies about your rights and health care.
- Wees op de hoogte van het beleid van het ziekenhuis over uw rechten en gezondheidszorg.
- Be treated with respect and dignity and be protected from abuse, neglect, exploitation and harassment.

- Worden behandeld met respect en waardigheid en worden beschermd tegen misbruik, verwaarlozing, uitbuiting en intimidatie.
- Have your own physician and/or a family member, support person, or other individual be notified promptly of your admission to the hospital.
- Laat uw eigen arts en/of een familielid, ondersteunend persoon of andere persoon onmiddellijk op de hoogte worden gebracht van uw toelating tot het ziekenhuis.
- Know the names and roles of hospital staff caring for you.
- Ken de namen en rollen van het ziekenhuispersoneel dat voor u zorgt.
- Have a family member, support person, or other individual present with you for emotional support during the course of your stay, unless the individual's presence infringes on others' rights, safety, or is medically or therapeutically contraindicated.
- Laat een familielid, ondersteunend persoon of ander individu bij u aanwezig zijn voor emotionele steun tijdens uw verblijf, tenzij de aanwezigheid van het individu inbreuk maakt op de rechten, veiligheid van anderen, of medisch of therapeutisch gecontra-indiceerd is.
- Have a family member, support person, or other individual involved in treatment decisions or make health care decisions for you, to the extent permitted by law.
- Laat een familielid, ondersteunend persoon of ander individu betrokken zijn bij behandelingsbeslissingen of beslissingen over de gezondheidszorg voor u nemen, voor zover wettelijk is toegestaan.
- Have an Advance Directive (health care directive, durable power of attorney for health care, or living will) that states your wishes and values for health care decisions when you cannot speak for yourself.
- Heb een Advance Directive (gezondheidszorgrichtlijn, duurzame volmacht voor de gezondheidszorg, of de levenswil) die uw wensen en waarden voor gezondheidszorgbesluiten vermeldt wanneer u niet voor zich kunt spreken.
- Be informed about your health problems, treatment options, and likely or unanticipated outcomes so you can take part in developing, implementing and revising your plan of care and discharge planning. Discharge planning includes deciding about care options, choice of agencies or need to transfer to another facility.
- Zorg dat u op de hoogte bent van uw gezondheidsproblemen, behandelingsopties en waarschijnlijke of onverwachte resultaten, zodat u kunt deelnemen aan het ontwikkelen, implementeren en herzien van uw zorgplan en planning van ontslag. Het plannen van kwijting omvat het beslissen over zorgopties, de keuze van agentschappen of de noodzaak om over te schakelen naar een andere faciliteit.
- Have information about the outcome of your care, including unanticipated outcomes.
- Hebt u informatie over de uitkomst van uw zorg, inclusief onverwachte resultaten.
- Request, accept and/or refuse care, treatment or services as allowed by hospital policy and the law, and be informed of the medical consequences of your any refusal of care.

- Zorg, behandeling of diensten aanvragen, accepteren en/of weigeren zoals toegestaan door het ziekenhuisbeleid en de wet, en op de hoogte worden gebracht van de medische gevolgen van uw weigering van zorg.
- Ask for a change of care provider or a second opinion.
- Vraag om een verandering van zorgverlener of een tweede mening.
- Have information provided to you in a manner that meets your needs and is tailored to your age, preferred language, and ability to understand.
- Zorg ervoor dat u informatie krijgt op een manier die aan uw behoeften voldoet en is afgestemd op uw leeftijd, voorkeurstaal en het vermogen om deze te begrijpen.
- Have access to an interpreter and/or translation services to help you understand medical and financial information.
- Zorg ervoor dat u informatie krijgt op een manier die aan uw behoeften voldoet en is afgestemd op uw leeftijd, voorkeurstaal en het vermogen om deze te begrijpen.
- Have your pain assessed and managed.
- Laat uw pijn beoordelen en beheren.
- Have privacy and confidentiality when you are receiving care.
- Hebt u privacy en vertrouwelijkheid wanneer u zorg krijgt.
- Practice and seek advice about your cultural, spiritual and ethical beliefs, as long as this does not interfere with the well being of others.
- Oefen en vraag advies over uw culturele, spirituele en ethische overtuigingen, zolang dit niet het welzijn van anderen verstoort.
- Request religious and spiritual services.
- Vraag om religieuze en spirituele diensten.
- Request a consult from the Ethics Committee to help you work through difficult decisions about your care.
- Vraag een consult aan de ethische Commissie om u te helpen moeilijke beslissingen over uw zorg te nemen.
- Consent or refuse to take part in research studies as well as recordings, films or other images made for external use.
- Toestemming geven of weigeren deel te nemen aan onderzoeksstudies, alsmede aan opnamen, films of andere beelden die voor extern gebruik zijn gemaakt.
- Be free from restraints or seclusion, unless medically necessary or needed to keep you or others safe. If necessary, any form of restraint or seclusion will be performed in accordance with safety standards required by state and federal law.
- Vrij zijn van beperkingen of afzondering, tenzij medisch noodzakelijk of noodzakelijk om u of anderen veilig te houden. Indien nodig zal elke vorm van terughoudendheid of afzondering worden uitgevoerd in overeenstemming met de veiligheidsnormen die zijn vereist door de nationale en federale wetgeving.

- Have a safe environment, including zero tolerance for violence, and the right to use your clothes and personal items in a reasonably protected environment.
- Een veilige omgeving hebben, inclusief zero tolerance voor geweld, en het recht om uw kleding en persoonlijke voorwerpen in een redelijk beschermde omgeving te gebruiken.
- Take part in decisions about restricting visitors, mail or phone calls.
- Neem deel aan beslissingen over het beperken van bezoekers, post- of telefoongesprekken.
- Receive protective oversight while a patient in the hospital, and receive a list of patient advocacy services (such as protective services, guardianship, etc.)
- Zorg voor een beschermend toezicht terwijl een patiënt in het ziekenhuis verblijft en ontvang een lijst met diensten voor het verdedigen van patiënten (zoals beschermende diensten, voogdijschap, enz.)
- Receive compassionate care at the end of life.
- Ontvang medelevende zorg aan het einde van het leven
- Donate, request or refuse organ and tissue donations.
- Doneer, vraag of weiger orgaandonaties en weefseldonaties.
- Review your medical record and receive answers to questions you may have about it. You may request amendments to your record and may obtain copies at a fair cost in a reasonable time frame.
- Neem uw medische dossier door en ontvang antwoorden op vragen die u er mogelijk over hebt. U kunt verzoeken om wijzigingen in uw administratie en u kunt binnen een redelijke termijn tegen redelijke kosten kopieën verkrijgen.
- Have your records kept confidential; they will only be shared with your caregivers and those who can legally see them. You may request information on who has received your record.
- Houd uw dossiers vertrouwelijk; zij zullen alleen worden gedeeld met uw zorgverleners en degenen die ze wettelijk kunnen zien. U kunt informatie opvragen over wie uw record heeft ontvangen.
- Receive a copy of and details about your bill.
- Ontvang een kopie van en informatie over uw factuur.
- Ask about and be informed of business relationships among payors, hospitals, educational institutions, and other health care providers that may affect your care.
- Vraag naar en wees op de hoogte van zakelijke relaties tussen betalers, ziekenhuizen, onderwijsinstellingen en andere zorgaanbieders die uw zorg kunnen beïnvloeden.
- Know the hospital's grievance process and share a concern or grievance about your care either verbally or in writing and receive a timely written notice of the resolution. If you have a grievance or concern, please contact (Enter entity-specific instructions, including number) at _____. You may also contact:

- Ken het grievingsproces van het ziekenhuis en deel een zorg of grief over uw zorg, mondeling of schriftelijk, en ontvang tijdig een schriftelijke kennisgeving van de oplossing. Als u een klacht of klacht hebt, neem dan contact op met (Voer specifieke instructies voor de entiteit in, inclusief nummer) op _____ . U kunt ook contact opnemen met:

Missouri Department of Health & Senior Services
Health Services Regulation
P.O. Box 570
Jefferson City, MO 65102-0570
Phone: 1-573-751-6303

Missouri Department of Health & Senior Services
Regelgeving voor gezondheidszorg
Postbus 570
Jefferson City, MO 65102-0570
Telefoon: 1-573-751-6303

The Joint Commission
Office of Quality Monitoring
One Renaissance Boulevard
Oakbrook Terrace, IL 60181
Email: complaint@jointcommission.org
Fax: 1-630-792-5636
Complaint Line: 1-800-994-6610

De Gezamenlijke Commissie
Bureau voor kwaliteitscontrole
Een Renaissance Boulevard
Oakbrook Terrace, IL 60181
E-mail: complaint@jointcommission.org
Fax: 1-630-792-5636
Klachtenlijn: 1-800-994-6610

Livanta LLC
BFCC-QIO Program, Region 7
10820 Guilford Rd, Suite 202
Annapolis, Junction, MD 20701-1105
Phone: 1-800-634-4557, Ext. 2470

Livanta NV (Naamloze Vannootschap, LLC)
BFCC-QIO programma, regio 7
10820 Guilford Rd, Suite 202
Annapolis, Junction, MD 20701-1105
Telefoon: 1-800-634-4557, Ext. 2470

PATIENT RESPONSIBILITIES

VERANTWOORDELIJKHEDEN VAN DE PATIËNT

You and/or your family member, support person, or other designated individual acting on your behalf have the responsibility to:

U en/of uw familielid, ondersteunend persoon of andere aangewezen persoon die namens u handelt, hebben de verantwoordelijkheid om:

- Provide correct and complete information about yourself and your health, including present complaints, past health problems and hospital visits, medications you have taken and are taking (including prescriptions, over-the-counter and herbal medicines), and any other information you think your caregivers need to know.
- Zorg voor correcte en volledige informatie over uzelf en uw gezondheid, inclusief actuele klachten, gezondheidsproblemen in het verleden en ziekenhuisbezoeken, medicijnen die u hebt genomen en gebruikt (inclusief recepten, over-the-counter en kruidengeneesmiddelen), en alle andere informatie die u denkt dat uw zorgverleners dit moeten weten.
- Follow your agreed-upon care plan and report any unexpected changes in your condition to your doctor.
- Volg uw overeengekomen zorgplan op en rapporteer eventuele onverwachte veranderingen in uw conditie aan uw arts.
- Ask questions when you do not understand your care, treatment, and services or what you are expected to do. Express any concerns about your ability to follow your proposed care plan or course of care, treatment, and services.
- Stel vragen wanneer u uw zorg, behandeling en diensten niet begrijpt of wat u verwacht te doen. Maak u zorgen over uw vermogen om uw voorgestelde zorgplan of zorgtraject, behandeling en diensten te volgen.
- Accept consequences for the outcomes if you do not follow the care, treatment, and service plan.
- Accepteer de gevolgen voor de resultaten als u het zorg-, behandeling- en serviceplan niet volgt.
- Speak up and share your views about your care or service needs and expectations, including your pain needs and any perceived risk or safety issues.
- Spreek en deel uw mening over uw behoeften en verwachtingen op het gebied van zorg of service, inclusief uw pijnbehoeften en eventuele waargenomen risico- of veiligheidsproblemen.
- Provide correct and complete information about your Advance Directive if you have one and provide a current copy.
- Verstrek correcte en volledige informatie over uw Advance Directive als u er een hebt en verstrek een actuele kopie.
- Respect the rights, property, privacy, dignity, and confidentiality of patients and others in the hospital.

- Respecteer de rechten, eigendommen, privacy, waardigheid en vertrouwelijkheid van patiënten en anderen in het ziekenhuis.
- Be respectful in your interactions with other patients, employees, physicians and visitors without regard to age, race, color, national origin, language, religion, culture, disability, socioeconomic status, sex, gender identity or expression, or sexual orientation.
- Respectvol omgaan met uw interacties met andere patiënten, werknemers, artsen en bezoekers, zonder rekening te houden met leeftijd, ras, kleur, nationale herkomst, taal, religie, cultuur, invaliditeit, sociaal-economische status, seks, geslachtsidentiteit of -expressie, of seksuele geaardheid.
- Follow instructions, hospital policies, rules and regulations which include respecting property and helping control noise.
- Volg de instructies, het ziekenhuisbeleid, de regels en voorschriften op, waaronder het respecteren van eigendommen en het helpen beheersen van lawaai.
- Leave your valuables and personal belongings at home, have your family members take them home, or have them placed with Security until you are discharged.
- Laat uw waardevolle spullen en persoonlijke bezittingen thuis, laat uw familieleden ze meenemen naar huis of laat ze bij Security plaatsen totdat u ontslagen bent.
- Keep our environment tobacco-free. You may not use any tobacco products while inside or outside this health care facility.
- Houd ons milieu tabaksvrij. U mag geen tabaksproducten gebruiken in of buiten deze zorginstelling.
- Keep a safe environment free of drugs, alcohol, weapons, and violence of any kind, including verbal intimidation.
- Houd een veilige omgeving vrij van drugs, alcohol, wapens en geweld van welke aard dan ook, inclusief verbale intimidatie.
- Provide correct and complete information about your financial status as best you can and promptly meet any financial obligations to the hospital.
- Geef zo goed mogelijk correcte en volledige informatie over uw financiële status en voldoe onmiddellijk aan eventuele financiële verplichtingen jegens het ziekenhuis.
- For more information about your Patient Rights and Responsibilities, please call (Entity information)
- Voor meer informatie over uw rechten en verantwoordelijkheden voor patiënten kunt u bellen met (informatie over de entiteit)